

Bismillah ir-raḥman ir-raḥim بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Be-shem EL ha-raḥman we-ha-raḥoom בְּשֵׁם אֱלֹהֵי הַרַחֲמָן וְהַרַחֲמוּם  
In the name of Allah, the compassionate, manifesting compassion

### Yedid Nefesh – Ya Ashikine

**Ya ‘a-shi-keen le-he-bát ji-mar, fi wusta l’hásha (ah-ya)**  
Fellow lovers, fire lit up inside me  
يا عاشقين لهبت جمار وسط الحشى

**Yedid nefesh, Av ha-Rahaman, meshokh avdakh el  
retzonakh.**

Beloved of the soul,  
Compassionate Father, draw Your servant to Your Will  
יְדִיד נֶפֶשׁ אָב הַרַחֲמָן, מְשׁוֹךְ עַבְדְּךָ אֶל רְצוֹנְךָ

### Ma-h-bu-ba qal-bi qad sa-far, anni masha

My lover left me and traveled away  
محبوب قلبي قد سافر عنى مشى

**Yarutz avdakh kemo ayyal, yishtaḥawè ‘el mul  
hadarakh**

Your servant will  
run like a hart, to bow before Your majesty  
יְרוּץ עַבְדְּךָ כְּמוֹ אֵיל, יִשְׁתַּחֲוֶה אֶל מוֹל הַדָּרָךְ

### Ah ‘alesh ya fa-tten, tour-da-ni bil-hijra

I was asked, “Why must I accept  
this departure/this loss?”  
علاش يا فتان ترضى بذا الهجران

**Ki yevrav lo yedidutakh, minnofet tzuf w-khol ta’am**

To him Your  
friendship will be sweeter, than the dripping of the  
honeycomb and any taste  
כִּי יִעֲרַב לוֹ יְדִידוּתְךָ, מִנְּפֶת צוּף וְכָל טַעַם

### Enta ma’i wa-na sah-ran, ne-te-nawelu bil ki-ssan

You and I are spending the  
evening together intoxicated.  
أنت معي و أنا سهران نتناولو بالكيسان

### Ma taf-ta-kar el ‘ata, min a-zah-wi wa sil-wan

From sensual joy and lovers you  
cannot escape?  
أما تفنكر لما كان من الزهو و السلوان

### Ya Rabbi

**Kullu l-rabbi ma teqish - Ya Rabbi**

**Walduq rabbi ma yahlish - Ya Rabbi**

Tell to my God not to cry, God will protect

Ya rabbi hen alina, Ya rabbi faraj alina

Ya rabbi adfa al ‘adyan, Ya rabbi fatah al biban

Lo rotzim ‘od milhama, ten shalom v-ahava

Lo rotzim ‘od milhama, v-hafseq et ha-sin’ah

### Ana Mali Fiyash - Sha’ar Petah Dodi

أنا مالي فياش، واش علي مني. نقلق من رازقي، علاش؟ والخالق يبرقني!  
الله الله الله، لا إله إلا الله

**Ana mali fiyash, wash aliyya minni Naqlaq men rizqi  
lash, wel-khalaq yarzaqni** Why worry about my  
sustenance, for it is out of my hands, only the Creator will  
provide

**Allahu (x3) Allah | Allahu, Allah, la ilaha illa Allah**

أنا عبد ربي، له قدرة، يهونوا بها كل أمر عسير  
فإن كنت عبداً ضعيف القوة، فربي على كل شيء قدير

**Ana abdu Rabbi, lahu qudratun Yahunu biha kullu  
amrin asir** I'm but a servant of my Lord, He who has the  
power / to transform all difficulty to ease

**Fa'in kuntu abdan, qaf al-quwwa fa-Rabbi ala  
kulli shay'in qadar** While I am overcome with weakness,  
my Master can accomplish all!

مني واش علي، أنا عبد مملوك، والحاجة مقضية، ما في التحقيق شكوك  
ربي انظر لي، أنا نظير متروك، في الأرحام والأحشاء، من نطفة صورني

**Menni wash aliyya, ana abdu memluk Wa-l-haja  
meqdiya, ma fi t-tahqiq shuk** I am not bothered, as  
faithfully my Master will take care of everything

**Rabbi nar liya, ana nadir metruk fil arham  
wa-l-ahsha', min nufa sawwarni** My Lord, please look  
after me, as I am but created from a mere seed

يقول لمن شاء: كُنْ! فيكون. ويبدع سبحانه ويعي  
ويحكم في خلقه ما يشاء، ويفعل في ملكه ما يريد

**Yaqulu li-man sha'a kun fa-yakun wa-yubdiu**

**Subhanahu wa-yu'adhi** He proclaims who will be, to be  
He, praised be He, is the One who provides consciousness  
**Wa-yahkumu fi khalqih ma yasha' wa-yaf alu fi  
mulkih ma yurid** Only He decides for His creation  
what will become of it.

שער פתח דודי, קומה פתח שער כי נבהלה נפשי, גם נשערה שער  
**Sha'ar petah dodi qumah petah sha'ar Ki niv-ha-lah  
nafshi, gam nis'ah sha'ar** Open the gate, my beloved,  
Arise and open the gate, For terror is in my heart, my love,  
the storm never ceases

### Rasul Allah

Adam hu rasul Allah, Noah..., Ibrahim..., Ishaq..., Isma'il...,  
Yakub..., Yusuf..., Musa..., Harun..., Maryam hi...,  
Rut hi..., Dawud..., Sulayman..., Issa..., Mohammed...